

21 Radical

COTIDIAN INDEPENDENT • SIBIU

Anul III,
(CCIL)
Nr. 389
Marți,
16
iunie
1992
5 lei

Nimic nou sub soare

Aisistăm încremeniți, de vreo doi ani și jumătate bătăuți pe muchie, la o tragi-comedie, care iată, se joacă din ce în ce mai alert, din ce în ce mai febril, atât pe „marea scenă” a țării cit și în dosul (dar nu în folosul) acesteia, întregul nostru popor asistă și ride și plinge odată cu domnii și tovarășii care strigă care mai de care mai tare că ei sînt adevărații patrioți (de parcă patriotismul se măsoară după grosimea coardelor vocale), că ei vor salva biata noastră țărișoară (s-a văzut cum au „salvat-o” din Decembrie '89 încoace) din mizeria în care se scaldă. Unii, mai sentimentali, se apucă să ni se și destăinuie, cît au luptat ei, cît s-au sacrificat, cît de mult au suferit, că vezi Doamne acum, prin primblările lor în diferite colțuri ale țării sînt rugați insistent de o anumită parte a populației — bineînțeles cea săracă (cu duhul?) — să nu ne lase de izbeliște (pe noi toți sau pe noi împreună cu, sau pe lingă, reprezentanții noștri dragi, care seamănă mai mult a coruri bărbătești reunite decît a Parlament, și care și-au mincat de mult mandatul, pe îndesate?).

Asistăm încremeniți și din păcate neputincioși. Vedem, auzim (mai ales zvonuri), închipuim, imaginăm, decorticăm, dezgriulim, orzoporumbim, și peste toate se așterne ca o lespede grea sentimentul că nimic nu mai e de înțeles. Măcar pe vremea jupînului al bătrîn știam „cine e ei și ce vrea ei” (împreună cu frăținii de acolo „de la noi de pe Volga”), însă astăzi, ca să zic doar așa, intrăm și noi, sau măcar ne îndesăm, ne anfosăm (dacă tot sînt la modă neologismele de pe malurile

Senei cea frumos și lin curgătoare) în Evropa și crezurăm că scăpăm de criptocrați și de mașinile lor zburătoare. Însă, vorba înțeleptului Eccelesiast: nimic nou sub soare. Vedem bine că a rămas aceeași situațiune, cu care de altfel sîntem bine mersi obișnuiți, caracterizată de doi franțuji deștepți, Pauwels și Bergier, astfel: „... l-imposibilite de savoir «qui est qui» et «qui decide quoi»” („Le matin des magiciens”; nu mai traduc, mai nou toți românii știu limbi străine de circulație vest-europeană, mai ales cei de la TVR; doar unii, puțini, însă veșnic tineri și zimbitori au rămas la iubitile lor dintîi: limba rusă și limba din lemn de trandafir).

Senzația de ambiguitate, de nesiguranță este întreținută și pentru că știm că totul se petrece în spatele unor falduri grele; degeaba privim atît scena (pe care o priveam și înainte) cît și culisele; undeva în culisele culiselor păpușica Matrioșa își așterne un nou culcuș, mai adînc și mai întunecat. În jurul ei umbrele unor contururi, pe care le zărim din ce în ce mai „disipate”, se pare că pun la cale într-o bună tradiție faustic-europeană, asimilată perfect de la Capul Roca și pînă la Vladivostok, un nou pact cu diavolul.

Să dea Domnul (Donul?) să nu fie așa, iar mai marii noștri conducători, de aici sau de aiurea, să se lase de mitologicele și să se ocupe grabnic de pînea noastră cea de toate zilele, de aerul pe care îl respirăm și de apa pe care o bem.

Ioan Radu VĂCARESCU

Liceul „Gheorghe Lazăr” — 300 de ani

Aduceri aminte — lucruri mai puțin știute

Printre numeroșii participanți din oraș și din toate colțurile țării, foști profesori, absolvenți sau elevi se numără și promoția care, în urmă cu 45 ani, își lua rămas bun de la venerabila și prestigioasă instituție de cultură, plecînd în diferite locuri pentru a-și continua sau desăvîrși studiile cu legămîntul sacru de-a reveni în Alma mater cu orice prilej, dar mai ales cu ocaziile aniversărilor. Cu mari emoții și bucurie ne-am revăzut și, cum era firesc, am depănat amintirile...

● Mi-aduc aminte, împreună cu colegii de promoție (dar și din alte promoții mai vechi) și cu profesorii de atunci că în sala de la parter, din dreapta camerei portarului, în spatele catedrei, pe perete, era montată o tablă de marmură neagră pe care cu litere de bronz, scria: „În această sală au fost judecați pentru iubire de neam, țară și adevăr, memorandiștii Dr. Ioan Rațiu, Vasile Lucaciu, Ioan Barcianu, Ioan Brote...”

și lista continuă cu mulți alții. Aceasta s-a petrecut la 1892 cînd la Cluj, a avut loc marele proces al neamului, în care au fost implicați cei citați pe placa menționată. Astăzi placa nu mai există. Dl. director al Liceului (acum Colegiu) nu are cunoștință nici de existența plăcii, nici de soarta ei. La aniversarea tricentenarului Colegiului, dar mai ales și cu deosebire la împlinirea a 100 de ani de la procesul Memorandiștilor se cuvine să ne aducem aminte, ca un act de pioșenie, că au fost și sînt mărturii de necontestat că bătrîna școală a adăpostit unul din procesele memorandiștilor. Găsirea și remontarea plăcii în instituția ce poartă numele lui Gheorghe Lazăr ar fi nu numai un gest de recunoștință, ci și o datorie.

● Cine, din vechile generații de elevi nu-și mai aduce aminte de orele de limbă și literatură, de cultură italiană, ale ilustrului și înimosului profesor Pimen Constantinescu sau de profesorii de italiană de atunci: Edwige Bestazi, Maria Olivieri, Guido de Barone, Umberto Cianciolo? Cine nu-și amintește de ședințele — referate și comunicări — din cadrul societății de cultură „Leonardo da Vinci” conduse de același inegalabil profesor Pimen Constantinescu?

● La baza educației umaniste, științifice, artistice, în decursul studiilor a stat educația moral-religioasă. În afara orelor de clasă, obligatorii, la loc de cinste stătea activitatea societății „Sfîntul Gheorghe”. În afara ședințelor în care se expuneau lucrări originale și comunicări, erau orele de exortatie, ținute duminică dimineață, de la care nu lipsea nimenea și la care se expuneau referate și comunicări de către elevi sau profesori titulari (Pr. Beju Ioan, Pr. Simion Radu, Pr. Stăncu Ioan ș.a.). Excepționale erau și ne mergeau la suflet, expunerile

(Continuare în pag. a III-a)

Dr. med. Nicolae POPA

Primăria Municipiului Sibiu

Primarul Municipiului Sibiu, în temeiul art. 24 din Legea nr. 69/1991, privind administrația publică locală, convoacă, în ședință ordinară, Consiliul Municipal Sibiu, ședință care va avea loc la data de 18 iunie 1992, ora 16,00, în sala de protocol a Rectoratului Universității Sibiu, din B-dul Victoriei nr. 10 și pentru care propune următoarea ordine de zi:

1. Proiectul bugetului municipiului Sibiu pe anul 1992;
2. Proiectul hotărîrii privind unele măsuri pentru organizarea licitațiilor în vederea concesionării terenurilor de construcție și proiectul regulamentului privind organizarea și desfășurarea licitațiilor;
3. Raport cuprinzînd unele probleme de urbanism;
4. Propuneri privind completarea hotărîrii nr. 16/1992, a Consiliului Municipal Sibiu privind stabilirea tarifelor pentru serviciile prestate de Administrația piețelor Sibiu.
5. Propunere privind editarea ziarului „Primăria Sibiului”;
6. Proiectul regulamentului de organizare și funcționare, proiectul organigramei și proiectul statului de funcțiuni pentru serviciile Consiliului Municipal Sibiu;
7. Raport privind revocarea deciziei nr. 240/1977 de atribuire a unui teren.

— 285 —

informetii

MITING

Duminică, 21 iunie 1992, ora 12,00, CONVENȚIA DEMOCRATICĂ vă invită în Piața Revoluției la un miting al protestului și nemulțumirii celor înșelați în așteptările lor de către regimul neocomunist.

CONTUL 700

La Sucursala Sibiu a BANC POST S.A. s-a deschis contul 700 — „Disponibilități reprezentînd ajutor pentru Republica Moldova”.

Veniți în ajutorul fraților români de dincolo de Prut!

ANUNT

Vă reamintim că azi, între orele 8 — 24, în cartierele Va-

lea Aurie, Hipodrom, Vasile Aaron, G. Vasile Milea, Centru, din cauza unor lucrări în zona Uzinei de apă a municipiului Sibiu, se va opri furnizarea apei.

VIDEO

Între 16 și 18 iunie, de la ora 19, în sala Teatrului de Stat Sibiu, poate fi vizionat filmul „BOLERO”, cu Bo Derek și George Kennedy. „Bolero” este o „comedie cu acțiune în paradisiul dragostei”, un film interesant spectatorilor sub 18 ani. Biletele se pot procura de la Teatru, cu o oră înainte de vizionare.

RECITAL DE VIOARĂ

Astăzi, de la ora 18, în sala baroc a Palatului Brukenthal, vor susține un recital elevii prof. Tiberiu Gyenge, tinerii

violinisti ANAMARIA MANCIU, ANDREI VASILS, ALEKANDRA OANCEA și MIHAELA ISTRATEAN. La pian profesoara ROXANA PEPELEA. În program lucrări de J.S. Bach, W.A. Mozart, Max Bruch, P. Sarasate, O. Novacek și N. Baklanova.

„DIVERTIS” LA SIBIU

Celebrul grup „DIVERTIS” va fi prezent la Sibiu în zilele de 19 și 20 iunie și se va da în spectacol de la orele 17 și 19,30 la Casa de Cultură a Sindicatelor. Nu pierdeți ocazia! Poantele nu vor fi cenzurate — ca la Televiziunea Română extraordinar de originală în libertatea ei... față de „cestiunile arzătoare la ordinea zilei”. (O.T.)



Ziarul nostru nu polemizează cu escroci, imbecili și criminali. Iar pentru cei care intrunesc toate cele trei me-
tehne, facem rugare către Domnul să-i ierte.

Scrisoare deschisă

Doamnă Ana Blandiana,

Am avut plăcerea să vă întâlnesc cu prilejul sărbătoririi celor 60 de ani împliniți de d-l Mircea Ivănescu.

Sigur, sunteți copleșită de scrisori, venind din toate direcțiile și, mai ales, pe toate tonurile și-mai este neplăcut să vă stressez și eu. O fac însă din obligație față de conștiința mea, căci am sperat prea mult, iar Dvs., la Sibiu, mi-ați îndemnat să nu abandonez speranța și să fiu cât mai activă. Sigur, atunci am schimbat două vorbe oarecare, Dvs. nefiind chiar cea pe care o știu din lecturi, ci persoana publică ce adresează politicos oricui un cuvânt și nici eu, cea adevărată, pentru că nu era locul și atmosfera, pentru a mă dezvălui. V-am admirat în toată această perioadă „postrevoluționară” pentru tăria cu care ați înfruntat atâtea atacuri mizerabile, pentru sacrificiul cu care vă implicați în viața publică. În același timp ați fost pentru mine un suport moral, împreună cu revista „22”, o mare parte dintre cei de la GDS alcătuind familia mea spirituală — cu preferințe cu totul speciale pentru Gabriel Biceanu, Andrei Cornea și Șerban Foarță. Neșansa de a nu locui în București m-a împiedicat să-i cunosc și personal, dar mă simt în lumea aceasta, dacă nu prin ideile pe care le produc, măcar prin cele pe care le preiau, căci pentru mine comunicarea intelectuală, ea și cea sufletească, este principala sursă de echilibru în viață.

Am fost sufletește membră a Alianței Civice din prima zi a înființării ei la București și membră „cu adevărat” de la constituirea filialei Sibiu, ca apoi, împreună cu soțul meu, să mă înscriu printre primii în Partidul Alianței Civice. Am sprijinit, la Sibiu, PAC-ul (în special soțul meu, care a fost foarte activ în campania electorală) și chiar mă oferisem să conduc în jud. Sibiu, campania prezidențială a d-lui Manolescu, urmînd acel îndemn ce mi l-ați adresat, de a nu mă lăsa copleșită de neîncredere și dezgust.

Mă adresez, însă acum Dvs., pentru că ați făcut zilele acestea un gest, de o însemnată excepțională, după părerea mea, care m-a debusolat complet. Ați luat bidineaua și ați acoperit eu vopsea fereastra din camera mea întunecată. Așa am simțit eu anunțul pe care l-ați făcut, prezentîndu-l pe d-nul Emil Constantinescu, drept candidatul A.C., la președinție.

Sînt extrem de derutată și mă întreb, dacă eu sînt așa, ce gîndesc o serie de oameni mai puțin informați, avizați și poate chiar dotați, pentru a înțelege subtilitățile politice.

Doamnă Ana Blandiana, am înțeles că cei care au dorit să se implice în viața politică, să candideze la alegeri, să du-

să această luptă, pe acest plan, s-au desprins din A.C., au intrat în P.A.C., căci, după mine, acesta este rostul unui partid. A rămas A.C.-ul să se ocupe de reconstruirea societății civile. Așa este logic, moral chiar, are totul sens și explicație. Nu văd ce rost a avut ca A.C. să intre în Convenția Democratică, care era fîrse să fie formată din partide, căci partidele sînt destinate luptei politice, iar cei ce nu doreau contactul direct cu această lume dură, îi puteau sprijini din umbră pe ceilalți eu loialitate.

Cum este posibil ca Dvs. să propuneți un alt candidat la președinție decît PAC-ul (în diferent de nume, independent de persoana d-lui Manolescu)? PAC-ul s-a desprins din AG tocmai pentru că nu toți vă simțeați atrași de viața politică, nu doreați să candidați la alegeri, ei vă rezumați la a contribui prin alte mijloace cel puțin la fel de importan-



te și eficiente, la binele general.

Cum l-ați putut propune și mai ales cum a putut accepta, d-nul Emil Constantinescu această ridicolă candidatură. Ea discreditează tot ce s-a făcut pînă acum. Ați distrus, așa, aproape tot ce ați construit d.p.d.v. al credibilității în acești doi ani.

Am avut atîta nevoie să erd că există oameni puri, suflete nobile, minți luminate, care ne pot conduce către BINE, ADEVĂR, și IUBIRE. Am pledat peste tot în jurul meu pentru asta. Am susținut că nu sîntem pierduți atîta timp cît avem o elită intelectuală, care este și o elită de caractere.

Prin acest gest mi-ați distrus mie această credință, mi-ați luat toate argumentele de pînă acum. Mă simt „cetățeanul turmentat” batjocorit a mia oară. De ce?

Îmi permit, cu toată jena pe care poziția mea obscură în societate o împune în fața persoanei Dvs., să vă arăt concluziile pe care le trage omul bine intenționat (nu FSN-istul înrăit), dar aflat la distanță, informat numai prin intermediul presei și la care eu nu mai am contraargumente.

1. ESTE DISCREDITAT NICOLAE MANOLESCU: după efortul extraordinar pe care l-a făcut în ultimul an, dacă nu este susținut nici de cei din lumea lui, înseamnă că ceva grav, important, ce nuse spune, îl face indezirabil.

2. ESTE DISCREDITATĂ AG de unde s-a afirmat că nu dorește implicarea directă în competiția politică (singura ei rațiune de a exista, repet, altfel trebuia ca toți să facă parte din PAG sau alt partid), acum cînd șansele de a ajunge la vîrf au crescut, dorește puterea; CONDUCEREA EI; care pare a nu suporta ideea că unul ce le-a fost pînă nu demult egal, poate ocupa o poziție atît de înaltă.

Se servește astfel, ideea că românii nu pot recunoaște valoarea unui semen de-al lor, că nu sînt capabili să-i accepte ascensiunea, că nu ne putem alege singuri „conducătorul”, că nu ne poate impune respect unul de-al nostru.

Am auzit pe foarte mulți susținînd aceste idei.

3. ESTE DISCREDITATĂ OPOZIȚIA demonstrînd o luptă pentru putere foarte păgubitoare pentru prestigiul și credibilitatea ei și prea asemănătoare cu ce știam despre alții.

Scrisoarea aceasta mi-a fost inspirată de prea multe întrebări buimăcitoare, pentru mine, ce mi s-au pus în ultima vreme, întrebări la care nu mai știu și nici nu mă interesează, să răspund.

Știu, față de mine personal n-aveți nici o obligație și deci este poate nedrept să vă scriu această scrisoare.

Dar, prin tot ce ați făcut în acești mai bine de doi ani, v-ați asumat o mare obligație față de NOI, toți cei cîștiți, care vrem să ajungem să trăim demn, omeneste, să ne respectăm și să fim respectați.

Dumneavoastră, după ce mi-ați dăruit mi-ați luat înapoi fereastra din camera mea întunecată. Poate ați avut motive serioase să o faceți, dar momentul este atît de nefericit ales, încît are efecte morale catastrofale.

Acum NU MAI POT CREDE ÎN NIMENI. Și pentru mine personal este cumplit de tragic, căci credința aceasta era vitală pentru moralul meu. Știu, nu trebuie SA CREDEM DECÎ ÎN DUMNEZEU, dar El, oricît de apropiat ne-ar fi, este totuși departe, mie îmi trebuia să cred și în cineva de mai aproape.

Nu mă mai adresez Dvs. ci mie însumi, în prezența Dvs., căci, aveți dreptate, nimic nu apropie mai mult sufletele, nici un alt gen de comunicare nu atinge perfecțiunea celui epistolar.

Sîntem cu toții debusolați. Îl iubesc tot mai tare pe Caragiale, pe care-l simt atît de tragic, atît de dramatic suferînd. Este oare un blestem? De ce nu ne putem oare respecta reciproc? Am impresia că este cel mai mare defect ce ne caracterizează pe noi, românii. Căci, respectîndu-i pe ceilalți, te respecti pe tine și RESPECTUL se instituie ca regulă în societate.

Poate este neesențială reacția mea și a celor din anturajul meu și pe care, am simțit ca pe o datorie să v-o aduc la cunoștință. Noi, sigur, vom vota cu cine trebuie, dar fără aceeași încredere, fără același entuziasm.

Nu vreau să cad chiar total în ridicol, ca acum, după aceste rînduri, să vă spun cît vă apreciez. Mă doare însă că nu vă înțeleg, prin această nemăfîind atît de „a mea”, cum ați fost pînă acum.

Rodica REFF

REVISTE SIBIENE

TRANSILVANIA

Se poate spune cu îndreptățire că un adevărat eveniment pentru suflet și viața culturală nu numai a orașului nostru îl constituie apariția noului număr (dublu — nr. 1-2/1992) al revistei „Transilvania”, care-și continuă „Noua serie nouă”, inaugurată cu preecedentul număr — de asemenea dublu — apărut la sfîrșitul anului trecut. Într-o prezentare grafică de mare sobrietate și frumusețe, (semnată de artistă imaginii care este Doina Dumitrescu), și cuprinzînd un sumar în care sînt reunite nume de mare prestigiu ale culturii românești și străine, numărul actual se dorește o imagine a mișcării de apărare a libertății și demnității omenești pe care au constituit-o în anii dictaturii și chiar și în condițiile faimoasei „trezări” spre economia de piață manifestările de cultură și de încredere în spirit ale celor care s-au opus negării și degradării umane impusă de regimul totalitar. Revista se vrea — cum se arată în editorialul semnat de redactorul șef, poetul Ion Mircea — o imagine a acestei destăinuirii spirituale pe care au constituit-o disidența — opoziția — rezistența și care au justificat și justifică dreptul și datoria României de a se înfățișa astăzi în Europa și în lumea civilizată. În fond, din perspectiva unei societăți bolnave, traumatizate, abia actele de disidență, rezistență, opoziție — politice, la urma urmei — reprezintă starea de normalitate iar sminteli triumfale ca revoluție sau revoluționarul de profesie sînt veritabile aberații, așa cum e un lucru cum nu se poate mai normal să uzurpăm conceptul de revoluție continuă în beneficiul celui de continuă normalitate. În acest sens revista publică declarații, eseuri, interviuri, luări de poziție ale unora dintre personalitățile care au reprezentat această opoziție față de arbitrarul și totalitarism, reunind nume dintre cele mai de seamă ale culturii românești adevărate: Mircea Vulcănescu, Petre Țuțea, Doina Cornea, Mihai Șora, Ștefan Augustin Doinaș, Paul Goma, Eugen Ionescu, Octavian Paler. Cum e și firese, un capitol special îl ocupă rezistența în numele spiritualității creștine, în acest sens texte antologice constituindule esul părintelui profesor Dumir Stăniloae (Mucenicii creștini), două din predicile rostite în condițiile întunecate ale anului 1978 de părintele profesor Gheorghe Calciu-Dumitreasa (prezentate în acest număr de un mesaj, din aceiași ani, al lui Mircea Eliade) și se reamintesc măsurile arbitrare prin care regimul dictatorial a încercat, fără izbîndă, să înfrîngă spiritul creș-

tin prin măsuri abuzive îndreptate împotriva locașurilor de cult și ale slujitorilor lor. În acest sens, o contribuție de seamă o reprezintă esul lui Sorin Dumitrescu — „Și eu am fost... la biserica Sfîntul Silvestru”, considerată „model de biserica rezistentă”.

Un loc central al revistei îl ocupă personalitatea Majestății Sale Regele Mihai I al României, care a întrupat și continuă să întrupeze spiritul de demnitate și împotrivire față de rău în întreaga istorie contemporană. Este reprodus Discursul rostit de Majestatea Sa la Conferința de la Bruxelles, în iunie 1990, despre situația actuală și perspectivele României actuale. Este comentată, de asemenea, printr-un eseu de Maria-Cornelia Oros și printr-o scrisoare „către Transilvania” a lui Mircea Ciobanu cartea de convorbiri a scriitorului Mircea Ciobanu cu Regele Mihai, apărută recent la Editura Humanitas.

Un grupaj de materiale și convorbiri prezintă, de asemenea, un factor important al rezistenței românești, ziarul România liberă și colaboratorii săi.

Felul în care Rezistența românească se integrează în mișcarea de opoziție față de dictatură în Europa și în lume este prezentat de articole și eseuri vorbind despre: De la rezistența paideică la disidența balcanică de Alexandru Horia, de prezentarea Cartei 77 din Cehoslovacia de materiale despre Gulagul românesc (Răstigniri în România după Valta de Ion Antohe) și de texte substanțiale semnate de Ioan I. Ică, Dan Ciachir, Ruxandra Sărbulescu, Adrian Boeru, Horia Bernea etc.

Literatura este reprezentată de poemul Rugăciune de Soljenitin, de un grupaj de poeme, însoțit de textul Intrarea în Purgatoriu de St. Aug. Doinaș, și mai ales de un substanțial grupaj de texte de Mihail Bulgakov. Figurează, de asemenea, traduceri din Kierkegaard, Max Scheler, Thomas Mann, Vladimir Volkoff.

Și, în sfîrșit, ca text de închidere al numărului actual — dar în același timp de deschidere a unei acțiuni eare să spele onoarea orașului nostru — notăm textul Apeluri către cetățenii de onoare ai Sibului, lansat de Ion Mircea pentru înlăturarea unei nedreptăți istorice adusă orașului și locuitorilor săi.

Sînt cîteva spicuiri dintr-un sumar excepțional de dens, prezentîndu-se sub o adevărată icoană, portretul monahului Nicolae de la Mănăstirea Rohia, cel care rămîne în cultura românească de astăzi și de totdeauna ca moralistul, eseistul și omul de mare cultură Nicolae Steinhardt.

EUPHORION Nr. 1-3/1992

A apărut în chioșcuri și librării cel mai recent număr al Euphorion-ului. Din cuprins: PROVINCIA DESCHISĂ: Articole și eseuri de Marta Petreu, Cornel Moraru, Luca Pițu, Gheorghe Crăciun, Alexandru Vlad, Aurel Pantea. Interviuri cu Eugène Van Itterbeek, Mircea Ciobanu, Mircea Ivănescu, Hanibal Stănculescu • Poezie: Eric Van Ruysbeek, Ion Stratan, Eugen Bunaru, Ioan Radu Văcărescu, Letiția Ilea • Proză: Paul Goma, Ștefan M. Găbrian, Conferințe în serial: Constantin Noica • Critică și eseuri: I. Negoieșcu, Al. Cistelecian, Dumitru Chioaru, Radu Turcanu, Ovidiu Pecican • Soliloquii: Vladimir Munteanu, • „Orion” de Iustin Panța și Al. Uiuu • Universitaria: Dumitru Pop-Ciocoi — Aldous Huxley, Fiction and Essence • Pagini germane: Joachim Wittstock — În numele lui Faust, al Helenei și al lui Euphorion • Traduceri din C.G. Jung (Ioan I. Ică) și W.B. Yeats (Mircea Ivănescu). Prezentarea artistică îi aparține lui Mircea Stănescu. Ilustrațiile numărului reprezintă instalații, acțiuni, lucrări ale unui grup de artiști din Oradea.

Începînd din acest număr revista „Euphorion” apare trimestrial și are un nou editor: Inspectoratul pentru Cultură Sibiu.

PROGRAM



MARTI, 16 Iunie 1992

7,00 Programul Televiziunii Naționale din Republica Moldova. 10,00 Actualități. • Meteo. 10,20 Calendarul zilei. 10,30 TV5 Europe. 12,10 Ora de muzică. 13,00 Interferențe. 13,30 Muzică pentru părinți.

14,00 Actualități. • Meteo. 14,20 Tradiții. 14,50 Avănpremieră TV. 14,55 Preuniversitaria. 15,30 Teleșcoală. 16,00 Muzică pentru toți. 16,30 Convietauri. 17,00 Actualități. 17,05 Repere transilvane. 17,35 Mindre-s horile la noi! 18,00 Salut, prieteni! 19,00 Studioul economic. 19,30 Desene animate. „Casa zburătoare”. 20,00 Actualități. 20,35 Sport. 20,45 Telecinemateca. „Într-o seară, un tren...”. 22,25 În fața națiunii. 22,55 Cultura în lume. 23,25 Cronică Parlamentului. • Actualități. 0,05 Meridianele dansului. 0,25 Închiderea programului.

„Superlativale“ săptămînii trecute

Între candidaturi și slăbiciuni

• Raportul Comisiei de anchetă privind evenimentele din septembrie 1991 nu a prea convins asupra responsabilităților guvernărilor, o opinie separată — însoțită de unii deputați — apreciază că „așezarea Președintelui României la masa tratativelor cu persoane care au încălcat grav ordinea publică și au pus în pericol siguranța națională, culminând cu elaborarea și semnarea unui „comunicat comun Iliescu — Cozma“, a compromis într-o măsură inacceptabilă demnitatea instituției prezidențiale“.

• Aceeași instituție, după ce a pensionat rapid 11 generali incozi, a pornit și o „restructurare a ambasadorilor acreditați după Revoluție. Un sfert dintre aceștia au și fost rechemati din misiune“.

• Și tot președintele Iliescu, prin neuitata exprimare a limbajului de lemn, aprecia la Rio de Janeiro: „Cuvîntarea președintelui Bush a fost un element constructiv“. Dacă ar fi fost contemporan cu Robin Hood, ce-ar mai fi găsit constructiv, în afara concluziei că istoria nu iartă?

• Situația economică din țară este remarcată în săptămînalul elvețian L'Hebdo: „România ezită încă între un mare banditism și un dinamism mafiot“. Oricum, ne-am făcut intrarea în marea privatizare interlopă.

• Continuă seria ciudățeniilor de la TVR: „d-na Rodica Becleanu ar urma să fie numită în func-

ția de director al Departamentului Informații, iar dl. Paul Șoloc să fie avansat ca director general“. Oare cine mai acordă viza la departamentul „Actualități“?

• Fraza săptămînii a fost rostită de Ștefan Augustin Doinaș, referindu-se la propunerea candidaturii rectorului Universității bucureștene din partea Alianței Civice: Nu pot totuși să înțeleg de ce a acceptat să joace acest rol ingrat: rolul cutitului de bucătărie, cu care o mamă își înjunghie fiul, în timp ce simulează că-l îmbrățișează!...

• F.S.N.-ul pregătește o surpriză de proporții: „printre posibilele candidaturi la președinția României se află și cea a savantului George Emil Palade, laureat al Premiului Nobel“. Desemnarea candidatului se va face „printr-un adevărat spectacol politic, organizîndu-se o Convenție Națională extraordinară“.

• La împlinirea a doi ani de la Piața Universității, președintele actual nu și-a schimbat părerea față de mineri, pe care îi considera — la 26 iulie 1990 —, o categorie de muncitori mai solidară, mai ordonată, mai organizată. Sînt mineri care în '77 s-au ridicat împotriva lui Ceaușescu... Dar ce spuneți despre următoarea declarație, din iunie 1976, a aceluiași? „Fără îndoială că multe manifestări de acest fel... reflectă, așa cum pe bună dreptate sublinia tovarășul Nicolae Ceaușescu, și

slăbiciuni ale activității noastre educative...“ S-a văzut slăbiciunea educativă a președintelui în 13—15 iunie 1990!

• Dl. Stolojan lasă impresia că nu va candida la președinție: „Am șansa să nu-mi fie teamă de viitor. Bănulesc că șomer n-o să rămîn, în nici un caz“. Dar după dumnea-voastră rămîn ceva șomeri, d-le prim-ministru!

• Fostul prim-ministru e mai direct în chestiunea candidaturii la președinție: „Nu sînt tentat și nu doresc acest lucru“.

• În legătură cu scrisoarea adresată de Eugen Barbu și C.V. Tudor — din care am publicat fragmente săptămîna trecută — dl. Roman a replicat: „Eu i-am pasat-o domnului Pleșu... i-am și dat telefon și i-am spus: domnule Pleșu, vezi că am primit o scrisoare foarte urîtă și nu vreau să ies, să răspund eu la un asemenea lucru (subl. n.). De altfel, aceea publicație a apărut fără aprobare“. Cam tardivă și oarecum străveză pare a fi poziția fostului premier.

• „Liniștea“ de pe Prut este asigurată de „aceiași membri ai KGB care conduceau operațiunile de frontieră și pe vremea URSS-ului“.

• Și cum kgb-iștii erau și sînt de origine rusă... In rest, întrebarea săptămînii: Dacă dl. Mircea Druc a primit cetățenia română, înseamnă că foștii săi colegi de școală se așteaptă să primească cetățenia transnistreană?

Andrei ILENI

Aduceri aminte — lucruri mai puțin știute

(Urmare din pag. 1)

unor personalități ca Dr. în teologie Grigorie T. Mareu, Mitropolitul Nicolae Mladin ș.a.

• Completarea și aprofundarea studiilor se făcea, de asemenea, în afara orelor de studiu: la limba română (prof. Licu Popescu, prof. Traian Mareu), la chimie și fizică (prof. Moșneag Ioan, Coșmenco Elena), la geografie (societatea „Vilsan“ — prof. V.G. Zaharia, Bozovici etc.) la matematică (prof. Traian Cucuianu). Dar mama hrănitoare, mai

dispunea și folosea și alte mijloace pentru completarea și aprofundarea cunoștințelor prin Institutul de cultură româno-franceză (prof. Pierre Chanier, Matei Cristescu ș.a.) Institutul de cultură româno-italian (cu eruditul prof. italianist și latinist, Pimen Constantinescu).

Cu o asemenea școală, la momentul aniversar ne putem mindri, încît pe drept cuvînt putem spune, cu recunoștință totodată parafrazînd: Et in Arcadia ego... și eu am fost elev al liceului „Gheorghe Lazăr“.

LEI NU, VALUTĂ DA

Să fie oare adevărat că s-a trecut la o serioasă reducere a masei monetare aflate în circulație? Avem motive să credem că da, mai ales că la sfîrșitul săptămînii trecute, multe dintre birourile de schimb valutar refuzau să cumpere valută. Au existat cazuri ale unor cetățeni străini care, aflați în interes de serviciu în orașul nostru, au răbdat de foame pentru că n-au avut de unde să-și procure — în mod oficial — leiul nostru național. Am trăit s-o vedem și pe asta: poți face rost de valută cîtă poțtești, dar nu poți face rost de lei! (M.G.)

-NOTE- AM TRECUT PE LÎNGĂ O MINERIADĂ (?)

Duminică, 24 iunie, în cursul dimineții, timp de aproape 15 minute, emițătorul din București al Televiziunii și-a întrerupt activitatea, explicîndu-și-se ulterior că a căzut rețeaua electrică (aici cea principală, e și cea de rezervă). Buzele acestor nu s-a întîmplat nici în decembrie 1989, iar în ce privește întreruperea emisiilor, în urmă cu doi ani, ea a fost semnalul de începere a intervenției minerești pentru îngrijirea gazonului din Piața Universității. Ar fi de dorit ca pe viitor electricienii TVR să fie mai grijulii, pentru că — lucru știut — în perioadele campionatelor internaționale de fotbal nervii celor din subteran sînt încordați la maximum și ar putea să-și „urce“ din nou în trenurile (aflate

Ce părere aveți despre amînarea alegerilor?

Petre Butea, șofer: „Ce părere să am? Mi se pare că cineva acolo sus ne ia drept fraieri. Una spus la televizor și alta fac pînă la urmă. Că nici nu știu ce să mai cred!“.

Barbu Gheorghe, muncitor: „Iliescu și toți ceilalți și-au pus ștreangul de git. Am pierdut clauza și împrumutul acela. De data aceasta și-au dat arama pe față“.

Cerchezan Ioana, pensionară: „Eu i-am votat pe Iliescu acum doi ani. De data asta n-o mai fac. Atît au mai invîrtit-o, ba eu una ba eu alta și pînă la urmă tot cum au vrut ei au hotărît“.

Blagu Mihaela, învățătoare: „Eu mă mir de liberali. Ce urmăresc? Pentru ce drumul pe care au apucat-o nu va fi bine. Spun că n-au timp

duce de ripă. Iliescu a pierdut deja alegerile, amînîndu-le. Nu știu cum de nu s-a gîndit la asta. Ca să nu mai vorbesc de implicațiile economice și sociale“.

Vasilescu Radian, țaran din județul Olt: „Or să vadă ei la toamnă, eînd n-or să aibă ce culege, dacă le va mai arde de campanie electorală. Au făcut o mare greșală că au amînat alegerile. Or să le fie mai greu la toamnă. Oricum, nu-i mai alegem pe ăștia“.

Albu Elisabeta, vînzătoare: „Părerea mea este că cearta dintre Iliescu și Roman a dus aici“.

Z.I., inginer: „Știți cît pierde economia națională prin amînarea alegerilor? Noi

— Sondaj de opinie —

ne pusesem niște speranțe în acordarea clauzei de că-

tre americani. E foarte ușor să stai în fotoliul de parlamentar și să tragi guvernul la răspundere. Ar trebui întrebați parlamentarii ce au făcut în acești doi ani pentru noi? Fiindcă știm cu toții cum sînt legile pe care le-au dat...“

Cosma Dumitru, electrician: „Alegerile trebuiau organizate în 26 iulie. Știți ce au făcut acum? Boală lungă — moarte sigură. Să dea Dumnezeu să mă înșel!“

I.D., profesor: „Este o rușine că n-au reușit să se înțeleagă pentru a trece peste interesele personale. Este adevărat că-i dificil să treci peste propriile interese, dar de aceea au fost aleși“.

Normal ar fi să regăsim, printre cei chestionați, procentul de parlamentari care au votat amînarea alegerilor. Doar ei reprezintă electoratul, nu? Că n-a fost așa se vede (și se știe). Concluzia: cei care au hotărît amînarea alegerilor au „servit o cauză“, care ar putea să grăbească falimentul nostru. Al tuturor la un loc și al fiecăruia în parte.

Natalia DROC

La fluierul final

Orice am spune, sfîrșitul săptămînii trecute a fost onorat tot de sportul cu balonul rotund.

TEXTILA CISNĂDIE — DER-MATA GLUJ 1—2 (1—1)

Păcat de frumusețea sărbătorii fotbalistice din orașul textiliștilor, cei aproximativ 2000 de spectatori au plecat dezamăgiți, echipa lor de suflă de decepționat, un meci întreg a alergat după o victorie pe care și-a dorit-o mult în lupta pentru promovare în divizia B.

„U“ HIDROCON SIBIU — CARPAȚI 90 AGNIPA 5—3 (3—2)

Un meci fără istorie, cele două combatante avînd soarta peceluită.

METALURGISTUL EUGIR — GAZ METAN MEDIAȘ 3—0 (2—0)

Speranțele medieșenilor pentru această partidă erau mari dar după cum se vede nici gazdele n-au riscat, zestrea lor sîracă de puncte i-au făcut să nu lase nici o speranță echipei de pe Tirnavă.

SOIMII COMPA SIBIU — METALUL BOCȘA 4—1 (3—0)

O partidă în care sibienii au jucat cu sabia deasupra capului, scandalul triumfului Reșița — Petrosani — Sibiu, i-au făcut să tremure, spectrul

retrogradării li simt în spate ca pe un suflu rece. Oricum, pînă sîmbătă nu mai este mult, jocul de la Slatina și partida de la Petrosani ne mai poate încălzi sufletele.

Asistînd la încercările federației să implice cele trei cluburi, mă întreb, dacă nu cumva forul de specialitate va lua măsura de a nu promova din această serie nimic dîndu-i posibilitatea Sportului Studențesc să rămînă în finala societate?

DACIA UNIREA BRĂILA F.G. INTER SIBIU 2—0

Interiștii turiști în ultimul timp, scăpați de grija unor surprize, nici de astă dată n-au reușit să spargă gheața.

Dar, atenția noastră este spre evenimentul fotbalistic al anului, „EURO '92“.

Pentru această săptămînă, micul ecran va continua transmisiile:

MERCURI, 17.06.1992:

— ora 21.15, Suedia — Anglia;

— ora 0.15, Franța — Danemarca (în).

JOI, 18.06.1992:

— ora 21.15, Olanda — Germania;

— ora 0.15, Scoția — CSI (în).

DUMINICĂ, 21.06.1992:

— ora 21.15, prima semifinală.

Marcel BALOMIR



întîmplător prin parcurile din Valea Jiului) eu care să se repeadă pînă la București spre a repara defecțiunile TV. Avînd în vedere reflexele pavloviane, putem spune că am trecut pe lîngă o mineriadă.

Marius GHEORGHIU

CONCURSURI

Joi, 11.06.1992, în poligonul de instrucție al pompierilor mîitari s-au desfășurat concursurile cu cercurile de elevi „PRIETENII POMPIERILOR“ — faza județeană. La aceasta au participat școlile generale nr. 21 Sibiu, nr. 1 Cisnădie, nr. 2 Tălmăciu și nr. 2 Rășinari, ocupante ale locurilor 1 în cadrul concursurilor din faza pe zonă.

În urma desfășurării probelor de concurs, după o luptă strînsă între echipe, pe locul 1 s-a clasat școala generală nr. 2 Tălmăciu, care va participa la concursurile pe țară.

Să le urăm din inimă succes și ocuparea unui loc pe podiumul de premieri. Grupul de pompieri Sibiu



PUBLICITATE PUBLICITATE PUBLICITATE PUBLICITATE

PIERDERI

● Pierdut pașaport pe numele ALEXANDRU EUGEN OVIDIU. Îl declar nul. (914)

VINZĂRI-CUMPARĂRI

● Vind VW Golf, ușor avariata spate, preț 1200 DM. Tel. 44 55 40. (896)

DIVERSE

● Casa de licitație UNICAT primește ultimele oferte — **OBIECTE DE ARTĂ** — până miercuri, 17 iunie, la tel. 92/44 04 54. **EXPOZIȚIE:** sâmbătă, 20 iunie orele 10—18, la Cercul Militar Sibiu, B-dul Victoriei nr. 3—5. Intrarea liberă. **LICITAȚIE:** duminică, 21 iunie, ora 11. (911)

● TAVI REISEN transportă persoane până la Köln. De asemenea, pachete și lazi la plecări definitive. Obținem asigurare medicală. Tel. 92/43 11 57; 43 12 95. (890)

● Vă invităm în GERMANIA cu autocarul în zilele de 20 și 30 iunie — 11 000 lei. Telefon 44 46 48. (874)

● Transport marfă și persoane cu microbuze, camionete și camioane, urban și interurban. Tel. 44 65 20. (CEC)

● Posesor al permisului de conducere categoriile A, G, B, C, E primesc orice fel de ofertă chiar și pentru cei ce au mașini și nu au permis. (913)

ANIVERSARE

La aniversarea celor 45 de ani, cei dragi împletesc la cununa vieții o floare pentru VIRGIL TILBAGA. „La mulți ani“!

Soția și copiii Simona și Cosmin (912)

Universitatea deschisă

Astăzi, 16 iunie, la ora 11, Universitatea din Sibiu, organizează o întâlnire cu dramaturgul și romancierul Wole Soyinka — laureat al Premiului Nobel pentru literatură. Întâlnirea va avea loc în sala Senatului Universității.

La ora 19.00, în aceeași sală va avea loc un recital de poezie la care, pe lângă W. Soyinka, vor mai participa Ștefan Augustin Doinaș, Grete Tartler, Daniela Crăsnaru, Liliana Ursu, Sorin Vieru, Marta Petreu, Michael March, Bernhardt Wieder, Andrei Codrescu și Leonida Lari.

(M.G.)

Concurs de turism montan

● Comisia județeană de Turism, organizează în data de 20—21 iunie 1992, concursul de turism montan „Ștafeta județeană de vară”. Înscrierile se fac în data de 17 iunie, la Casa de Cultură a Tineretului și Studenților din Sibiu, str. Mitropoliei nr. 30, între orele 18—20.

● C.T.M. „Cedonis” Sibiu, a organizat, în perioada 13—14 iunie 1992, concursul de turism montan dotat cu „Cupa Cedonis”, ediția I.

Pe primul loc s-a clasat clubul „Cindrelul” Sibiu, urmat de clubul „Caraiman” Cimpina — locul II, și clubul „Sibiniensis” Sibiu — locul III. Sponsorii concursului SC „Hidrosib” SA, SC Apolzan SRL Sibiu, SG Favorit SRL Sibiu.

Concursul „AS”

1. Apostolul Petru (crucificat la Roma, în timpul domniei lui Nero);

2. Leonardo da Vinci (a pictat „Cina cea de taină”, pentru mănăstirea Santa Maria delle Grazie din Milano);

3. „Eroica” (Simfonia a III-a de Beethoven; inițial intitulată „Bonaparte”; compozitorul i-a schimbat titlul în „Eroica” atunci când a aflat că Napoleon s-a proclamat împărat).

Tragerea la sorți a răspunsurilor exacte s-a făcut în prezența participanților la concurs, Câștigătorul premiului (un calculator „SHARP” și un ceas „SPORTS QUARTZ” oferite de firmele HEXAGON și AMACOM SRL) este CISMĂȘ ALEXANDRU de 18 ani. Ca premii-surpriză au mai fost oferite 35 de invitații la spectacolul „MISS RAP”.

Câștigătorul etapei a II-a, precum și toți participanții etapei a III-a sînt invitați sîmbătă, 20 iunie, ora 17.00, la sediul PNTCD, unde va avea loc premiarea și noua tragere la sorți. Premiul etapei a III-a este oferit de firma „APOLLO” SRL și constă într-un ceas electronic de pereche „CITIZEN-QUARTZ”.

RETINETI! Participînd la ciclul de „Dialoguri săptămînale”, în fiecare miercuri, ora 17.00, la sediul PNTCD, aveți o șansă în plus să răspundeți corect la concursul „AS”.

OFERTĂ UNICĂ ÎN ROMÂNIA

PASOCO s.r.l.

IMPORT - EXPORT, TURISM, TRANSPORT

Distribuitor în exclusivitate al

● delicioaselor dulceturi produse de renumita firmă „ZUEGG” — sponsor oficial al echipelor naționale de schi ale Italiei;

● minunatelor minimodele auto radiocomandate produse de firma italiană „RE. EL TOYS”.

Pentru livrări en-gros, vă rugăm, să ne contactați la telefon 15 76 05, telex 11939, sau la sediul firmei din București, str. Covaci nr. 2. — 281 —

Societatea comercială „STRĂZI ȘI PODURI” S.A. Sibiu

ANUNȚA

secoaterea la concurs a postului de CONTABIL ȘEF

Condiții: studii de specialitate și cu o vechime în specialitate de cel puțin 9 ani.

CONCURSUL VA AVEA LOC LA SEDIUL SOCIETĂȚII, str. Autogării nr. 5—7, în data de 18 Iunie 1992, ora 9.

— 274 —

CONFORT S.R.L. Sibiu

str. Mirăslău nr. 22, telefon 92/44 98 34 și 44 97 87.

VA OFERĂ:

- colțare bucătărie, hote, mobilier metalic;
- amenajări spații comerciale;
- diverse confecții metalice;
- TINICHIGERIE AUTO.

— 256 —

Societatea comercială „PRODCONSTRUCT” S. A. Sibiu

str. Viile Sibiului nr. 1,

ORGANIZEAZĂ la sediul societății în ziua de 23.06.1992, LA ORA 10.00,

O LICITAȚIE PUBLICĂ

pentru vânzarea următoarelor mijloace fixe:

- AUTOBETONIERĂ 5,5 mc 1 buc.
- LF. 80 CAPACITATEA CUPEI 1,6 cm, 1 buc.
- RULOTĂ DORMITOR 2 buc.
- ELECTRO COMPRESOR 2 buc.
- REMORCĂ AUTO 8 t 3 buc.
- TRANSFORMATOR SUDURĂ, 380 V, 3 buc.
- SCHELĂ AUTORIDICĂTOARE 1 buc.
- REMORCĂ TRANSPORT PERSOANE, 1 buc.
- MAȘINĂ DE TĂIAT ȘI ÎNDOIT „GAB 634” 1 buc.

Participanții la licitație trebuie să achite la casieria societății o taxă de participare de 500 lei, precum și 10% din prețul de strigare.

Relații suplimentare la telefon 41 48 93 și 41 59 04. — 272 —

S. C. „PREMIRA” S. R. L.

cu sediul în BUCUREȘTI,

Calea Plevnei nr. 162, sector 6,

telefoane: 37 77 34 — între orele 9—19;

33 95 95 și 18 21 33 — după ora 21,

VINDE EN-GROS ȘI EN-DETAIL

Cosmetice, confecții, tricotate, încălțăminte, dulciuri, paste făinoase, cornete de înghețată etc. — toate produsele sînt de fabricație românească.

S.C. „PREMIRA” S.R.L.

primește în regim de consignație: bunuri de larg consum, discuri de muzică ușoară, populară, simfonică, confecții, tricotate, încălțăminte, produse electrocasnice etc.

Produsele se depun în consignația din Calea Plevnei nr. 162, București.

— 280 —

CONCURSUL „AS”
Cupon de participare-etapa III

1. Care este cel mai adînc lac de la Ocna Sibiului?

- a) „Brâncoveanu”
- b) „Lacul fără fund”
- c) „Avram Iancu”

2. Cine a semnalat pentru prima oară pericolul deșeurilor toxice depozitate în România?

- a) „Greenpeace”
- b) Prefectura județului Sibiu
- c) Ministerul Ecologiei și Protecției Mediului

3. Basarabia și Bucovina de Nord au fost anexate de către U.R.S.S. la 3 zile după:

- a) Tratatul Ribbentrop — Molotov
- b) Ultimatumul adresat de U.R.S.S. României
- c) Dictatul de la Viena

NUMELE _____ PRENUMELE _____

ADRESA _____

TEL. _____

VÎRSTA _____ SEMNATURA _____

■ Depuneți cupoanele cu varianta corectă (încercuțiți) la adresa P.N.T.C.D. — Tineret, str. G-ral Magheru nr. 3, 2400 Sibiu. ■ Ultima zi de primire a cupoanelor este vinerea. ■ Pot participa toți tinerii între 14—24 de ani (fiecare participant poate completa cîte cupoane dorește). ■ Tragerea la sorți și premiarea are loc sîmbăta, la ora 17, la sediul P.N.T.C.D. — în prezența concurenților.